

ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΚΕΙΜΕΝΟ: Ομήρου Οδύσσεια, ραψωδία π, στιχοι 212-245

Μιλώντας φίλησε τον γάμο του κι άφησε να καλύψουν ενότι τις ποφείας
στο χόμα τα δάκρυσά του, που πριν με τόση επιμονή τα συγκρατούσε.

Αλλά ο Τηλέμαχος δεν ήθελε να το πιστέψει πως έβλεπε μπροστά του
τον πατέρα του γι αυτό πήρε ξανά τον λόγο και του μίλησε:

« Όχι, δεν είσαι ο Οδυσσέας εσύ, δεν είσαι ο πατέρας μου
ένας θεός θα με μαγεύει, για να στενάζω και να οδύρομαι
ακόμη πιο πολύ.

Γιατί δεν θα μπορούσε κανείς θνητός, με το δικό του το μυαλό,
να φανταστεί το έργο αυτό εκτός κι αν τον συνέτρεχε
κάποιος θεός που εύκολα, αν θέλει, κάνει τον γέρο νέο
και τον νέο γέρο.

Εσύ πρωτύτερα ήσουν γέρος, ντυμένος με άσχημα κουρέλια,
κι τώρα μοιάζεις στους θεούς που τον απέραντο ουρανό κρατούν.»

Του αντιμίλησε έπειτα ο Οδυσσέας πολυμήχανος:

«Τηλέμαχε, όχι, δεν σου πρέπει, με τον πατέρα σου στο πλάι,
να αποθανμάζεσαι τόσο πολύ και να αμφιβάλεις.

Δεν πρόκειται άλλος Οδυσσέας να φτάσει εδώ
είναι μπροστά σου κι είμαι εγώ που πάτησα τα πατρικά μου χόματα
μετά από πάθη φοβερά κι από μεγάλη περιπλάνηση-
εκοσι χρόνια πάνε τώρα.

Το έργο που βλέπεις και θαυμάζεις, είναι της Αθηνάς που της αρέσει
του πολέμου η λεία εκείνη μ έκανε όπως θέλει και μπορεί,
την μεί να μοιάζω με φτωχό ζητιάνο,

την άλλη νέος που φορεί το σώμα του ωραία ρούχα.

Εύκολο το έχουν οι θεοί που τον απέραντο ουρανό κρατούν ,
έναν θνητό άλλοτε να τον κάνουν λαμπερό ,
άλλοτε να τον ασχημίζουν».

Μιλώντας υποχώρησε και κάθισε, αλλά ο Τηλέμαχος
χρόθηκε πάνω του οδυρόμενος και βουρκωμένος τώρα τον αγκάλιασε.

Τότε τους συνεπήρε και τους δυο του θρήνου ο ίμερος
σπαραχτικά θρηνούσαν, πιο δυνατά κι από πουλιά,

σαν αετοί, γύπες γαμψωνυχοι που τα μικρά τους

κυνηγοί τους άρπαξαν , προτού ξεπεταρίσουν

τόσο πικρό και το δικό τους δάκρυ από τα βλέφαρά τους κύλησε.

ΘΕΜΑΤΑ

ΕΡΩΤΗΣΗ 1

- α. Τι ονομάζεται έπος και ποιο το περιεχόμενο των ηρωικών επών;
β. Τι ήταν οι αοιδοι;

Μονάδες 4

ΕΡΩΤΗΣΗ 2

Να αποδώσετε περιληπτικά σε 10-12 γραμμές το περιεχόμενο των στίχων π 212-245.

Μονάδες 4

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Α/ΘΜΙΑΣ ΚΑΙ Β/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΣΤΕΡΕΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

copyright © 2005- 2006

ΕΡΩΤΗΣΗ 3

α. Να χωρίσετε το απόσπασμα σε μικρότερες ενότητες και να δώσετε έναν πλαγιότιτλο σε καθεμιά από αυτές.

β. Να βρείτε την ομηρική παρομοίωση και να την αναλύσετε.

Μονάδες 6

ΕΡΩΤΗΣΗ 4

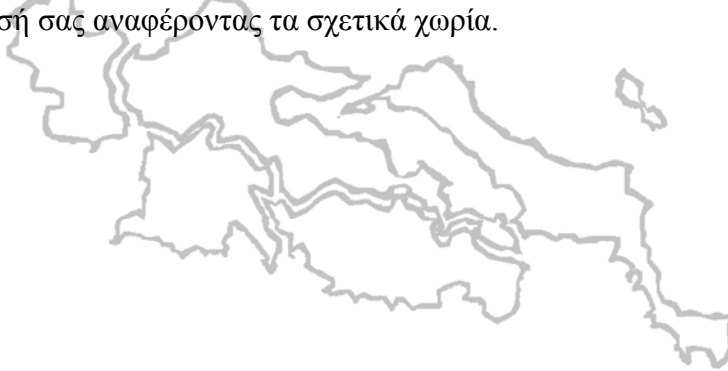
α. Να περιγράψετε τη συναισθηματική κατάσταση του Τηλέμαχου και να τη δικαιολογήσετε.

β. Πως παρουσιάζονται οι θεοί στο συγκεκριμένο απόσπασμα; Να δικαιολογήσετε την απάντησή σας αναφέροντας τα σχετικά χωρία.

Μονάδες 6

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Α/ΘΜΙΑΣ ΚΑΙ Β/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΣΤΕΡΕΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

copyright © 2005- 2006



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Α/ΘΜΙΑΣ ΚΑΙ Β/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΣΤΕΡΕΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

copyright © 2005- 2006

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Α/ΘΜΙΑΣ ΚΑΙ Β/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΣΤΕΡΕΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

copyright © 2005- 2006